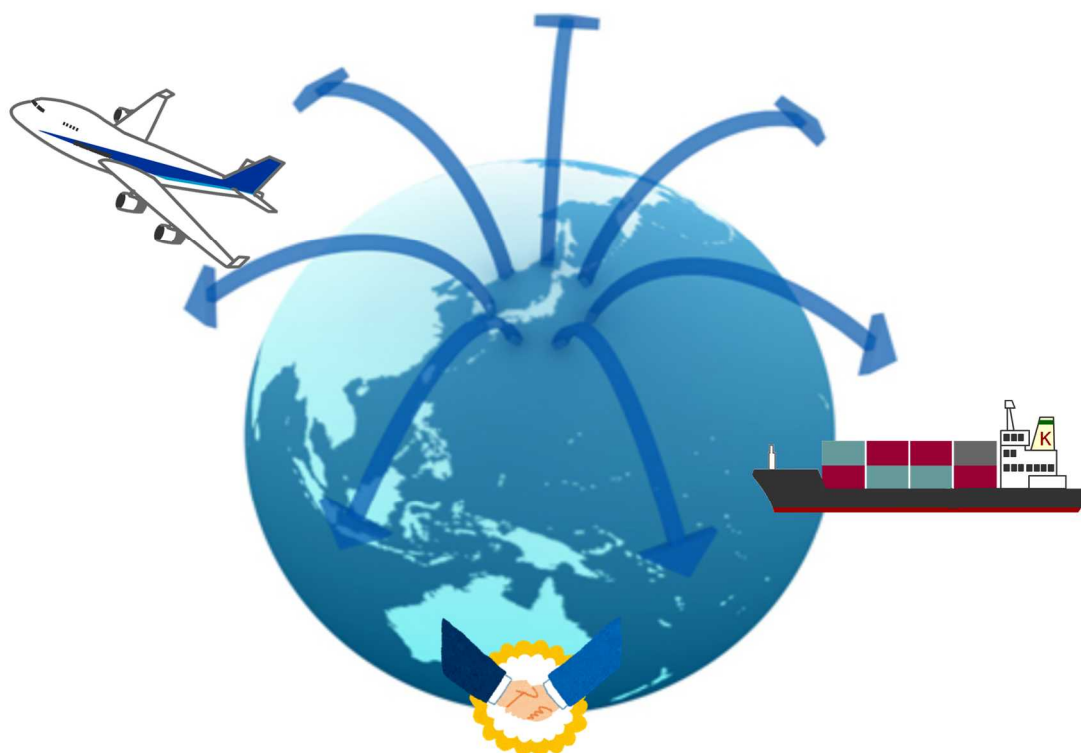


2025. 8

貿易ニュース鹿児島

Kagoshima Trade News



Contents

海外レポート（ソウル）	1
Information	5
新着図書情報	10
外貿港情報（鹿児島港・川内港・志布志港）	11
貿易相談のご案内	20
通訳・翻訳のご案内	21
メーリングリスト、貿易協会公式 Instagram のご案内	22
新規入会会員募集のご案内	23

（別巻）

鹿児島税関支署管内貿易概況（5月）

韓国の流行とその背景について

自治体国際化協会（CLAIR）ソウル事務所

所長補佐 中野 杏香

2025 年 4 月から一般財団法人自治体国際化協会（CLAIR）ソウル事務所に赴任している中野と申します。赴任から早いもので 4 か月が経とうとしています。4 月には肌寒さが残っていたソウルも、7 月 8 日には最高気温が 37.8 度を記録し、1907 年の観測開始以来、86 年ぶりに最高気温が更新され、外出をためらうほどの猛暑が続いています。



鹿児島県の暑い夏のスイーツといえば「白くま」ですが、韓国にも夏を代表するスイーツがあります。その一つが「ピンス（빙수）」です。ピンスは、氷にあずきや練乳、きな粉などをのせた、韓国版のかき氷を指します。近年では、伝統的な「パッピンス（팥빙수：あずき入りのかき氷）」から進化し、フルーツやアイスクリーム、チーズケーキなどをトッピングしたピンスも登場しています。現在では、カフェやデパートに加え、ホテルのラウンジなどでも販売されており、価格帯やスタイルは多様化しています。今回は、最近韓国で流行しているピンスとその背景についてご紹介いたします。

また、クレアソウル事務所の SNS での取り組みについてもご紹介いたします。

なお、文中の意見に関する部分については、あくまで筆者個人の見解であることを申し添えます。

1. 韓国で流行しているピンスとその背景について

ピンスの歴史と進化

韓国におけるピンス（かき氷）の歴史は長く、もともとは「パッピンス」と呼ばれる、あずきをのせたシンプルなもののが一般的でした。20 世紀中頃までは家庭や飲食店で夏季限定のスイーツとして提供されており、庶民的な食べ物として親しまれていました。その後、2000 年代に入るとフランチャイズ系のかき氷専門店が増加し、氷の粒を細かく削った「ミルク氷」や、フルーツ、アイスクリーム、シリアル、チョコレートなどをトッピングしたバリエーション豊かなピンスが登場し始めます。ピンスは徐々に季節限定スイーツから、トレンドを反映する商品へと変化していきました。2013 年に登場したピンス専門店「ソルビン（설빙）」は、釜山発のブランドで、きな粉餅やミルク氷を組み合わせた商品で一躍注目を集めました。これまでにないふわふわの氷が話題になり、SNS を通じて全国的なブームに火が付き、日本にも上陸しました。ソルビンの登場以降、ピンスはさらなる多様化を見せていきます。マンゴーや季節のフルーツ、抹茶、ティラミス、チーズケーキなど、トッピングの幅が格段に広がり、価格帯はもちろん、提供場所もカフェからホテルラウンジまで多岐にわたっています。ピンスはもはや単なるかき氷の枠を超え、韓国

の食文化を代表するスイーツとなっています。



写真 1



写真 2

※ どちらもソルビンのかき氷で氷が柔らかい。写真1は、きな粉パッピンスとマンゴーピンスを一度に楽しめる「バンバンピンス (반반빙수: 半々かき氷)」で、値段は 17,500 ウォン (約 1,750 円)。写真2の右側は、最近流行したドバイチョコレートモチーフとしたピンスで、アイスクリームや生クリーム、ピスタチオペースト、カダイフなどがトッピングされている。

二極化するピンス

現在、韓国のピンスは、「高級路線」と「手軽路線」という二つの極端な価格帯が並行して人気を集めています。

高級路線では、有名ホテルのラウンジや高級カフェが、1杯 10 万ウォン (約 10,000 円) を超えるようなピンスを提供しています。フレッシュなフルーツや特製のチョコレート、シャンパンなどを贅沢に使い、美しく盛り付けられたピンスは、SNS 上で多数の写真が投稿されており、話題性が高くなっています。こうしたピンスは、単にスイーツを楽しむというよりも、快適な空間やサービスとともに楽しむ「一つの体験」と考えられている傾向があります。

その一方、手軽路線では、コーヒーチェーン店で販売される「カップピンス」が今大きな注目を集めており、連日売り切れが続出しています。韓国のピンスといえば、ソルビンのように、一つのサイズが大きく、値段も比較的高価であるため、複数人で分けて食べるのが主流ですが、カップピンスは、コーヒーなどを飲む際に使用するような 1 人用のカップで販売されており、価格は 4,000 ウォン～ (約 400 円～) 程度と手頃です。こちらのカップピンスにもあずきやマンゴーなど、多様なフレーバーがあります。こうした商品は、気軽に楽しむことから、一人で食べる方や日常的に食べたい方、節約志向者向けに急速に需要が高まっており、次々とカップピンスの新商品が発売されています。

このように、消費者の多様なニーズに応じた商品展開が進み、高価格帯と低価格帯の両極で、それぞれの価値を見出す消費行動が広がっています。



写真 3



写真 4

※ どちらも韓国で人気のコーヒーチェーン店の商品。写真3が「メガコーヒー」のカップピンスで4,400 ウォン（約440 円）。写真4が「イディヤコーヒー」のカップピンスで6,300 ウォン（約630 円）。氷は固めで、どちらかというときからあるかき氷に近いが、トッピングはボリュームがある。メガコーヒーのカップピンスは特に売り切れが続出している。

背景にある消費傾向

こうした流行の背景として注目されているのが、MZ 世代（20～30 代）の消費傾向です。この世代は、自分が「価値がある」と感じるものには積極的に支出する傾向が強いといわれています。

このような傾向を基にすると、ピンスは単なるデザートではなく、「価値のある体験」としての側面も持つようになり、高級ピンスは、見栄えや豪華な空間などの「贅沢を楽しむ」という嗜好的な価値を持ちます。また、カップピンスのような一人用サイズで手頃な商品は「気軽に楽しむ」という実用的な価値を持ちます。この価格の二極化は、現代の韓国社会における消費に関する価値観を表していると考えられます。

おわりに

韓国のかき氷「ピンス」は、夏の暑さを和らげる季節のスイーツとして長く親しまれてきました。そのピンスが現在では、豪華な高価格帯の商品と、気軽に楽しめる低価格帯の商品が共に人気を集めるようになっています。この現象は、若い世代を中心に、自分が価値を感じるものへの消費傾向が強まっており、ピンスはこの傾向を象徴していると考えられます。韓国ピンス業界の今後の動向について、引き続き注視していきたいと思います。韓国に訪問された際には是非様々なピンスを味わってみてください。

【参考】

京郷新聞 <https://www.khan.co.kr/article/201507102149245>

KOREA.net <https://japanese.korea.net/NewsFocus/Society/view?articleId=248935>

시사오늘(시사 on) <https://www.sisaon.co.kr/news/articleView.html?idxno=172854>

中央日報 <https://www.joongang.co.kr/article/25344717>

2. クレアソウル事務所の SNS での取り組みについて

クリアソウル事務所では、Instagram 及び Facebook にて、日本の隠れた魅力を発信する「トランドラン (도란도란)」を運営しています。トランドランとは、韓国語で「小さい声で仲良く話す様子」を意味し、「見てくれた人だけにこっそり日本の地域の魅力を伝える」という意味が込められています。

このアカウントでは、日本の各自治体の観光地をはじめ、食、イベント、さらにはまだ知られていない魅力などの情報を発信しています。内容をすべて韓国語で作成することで、ターゲットを韓国人に絞って、ダイレクトに魅力を届けることを目的としています。

さらに、クイズに正解すると自治体からのプレゼントが当たる企画も実施しており、韓国在住の方に自治体グッズや特産品などをお届けしています。(プレゼント企画の対象者は、韓国在住の方のみとなります。)

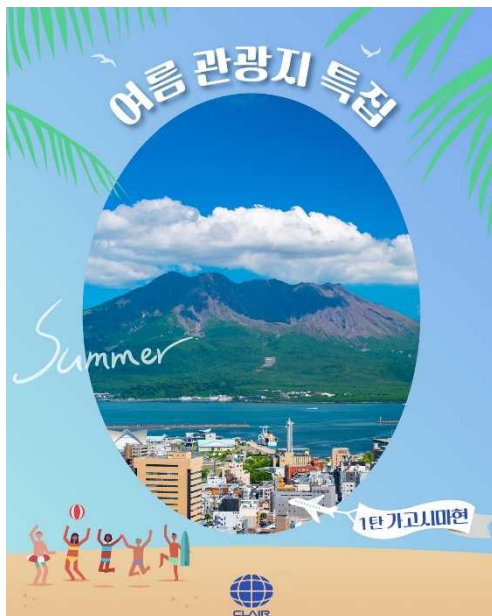
また、現在、2025 年度下半期に掲載する自治体の募集を行っています。募集対象は国内の地方自治体のみとなりますが、関心のある自治体は、ふるってご応募ください。(8 月 8 日締切)

Instagram : https://www.instagram.com/dorandoran_clairseoul/

Facebook : https://www.facebook.com/clairseoul/?ref=embed_page#

ホームページ : https://www.clair.or.kr/appeal/dorandoran/about_dorandoran.asp

以下は、夏の観光地として、鹿児島県を紹介した画像の一部です。



dorandoran_clairseoul 🌴 여름 관광지 특집 1탄 🌴

~가고시마현~

올여름은 어디로 여행 가실 건가요? 🌴👤

이번 특집에서는 크레아 서울사무소에 파견된 일본인 직원이

출신 지역의 여름 관광지를 직접 소개합니다 🗺️

1탄은 가고시마현의 여름 여행지를 추천해 드립니다! 🌴🌴🌴

매력 넘치는 가고시마에 꼭 놀러오세요! 💖🌟

🔗【가고시마현 공식】남쪽의 보물상자 가고시마

@kagoshima_takarabako

🔗【공식】가고시마 관광컨벤션협회 @welcomekagoshima

🔗가고시마현 한국 공식 인스타그램 @kagoshima_tourism

📷 사진제공 : 가고시마시, 가고시마관광컨벤션협회, 공익사단법인 가고시마
현관광연맹, NPO법인 신가고시마 구르메도시기획

#가고시마 #가고시마여행 #가고시마맛집 #가고시마카페 #사쿠라지마 #시
로쿠마 #이부스키 #요론섬 #아마미오시마 #수족관 #불꽃축제 #야타이
#크레아 #크레아서울사무소 #도란도란 #일본 #일본여행 #여행스타그램 #
일본여행그램 #일본여행코스 #일본관광 #JAPAN #일본소도시 #일본소도
시여행 #소도시 #여름 #여름휴가 #여름여행

6月9日・翻訳を見る

【Information】

「2025かごしまの新特産品コンクール」出品募集のご案内

多様化する消費者ニーズに対応した売れる商品づくりを促進するため、「2025かごしまの新特産品コンクール」〔主催：かごしまの新特産品コンクール実行委員会（構成員：鹿児島県・鹿児島市・当協会）〕を下記の通り開催いたします。

出品を希望される方は、令和7年8月29日（金）までに電子申請又は郵送にてご提出くださいますようお願いいたします。（FAX不可）

【日 時】 令和7年10月28日（火） 9:00～16:00

【会 場】 鹿児島サンロイヤルホテル2階（高隈の間・太陽の間・開間の間）

【申込締切】 令和7年8月29日（金）当日消印有効（FAX不可）

※詳細・お申込みはこちらから。

<https://www.k-p-a.jp/concool-info/concool-news/13457/>

お問い合わせ

公益社団法人鹿児島県特産品協会 ブランド支援センター

〒892-0828 鹿児島市金生町6-6 よかど鹿児島本店ビル2階

TEL: 099-223-9177

JETRO「『Seafood Expo North Amerika 2026（米国・ボストン）』のご案内

※本事業は農林水産省補助事業として実施します※

米国・ボストンで開催される「SENA（Seafood Expo North America）」は、世界三大水産見本市の一つとされ、多くのバイヤーが来場する有力な水産専門見本市です。ジェトロは、「SENA 2026」にジャパンパビリオンを設置します。詳細をご一読いただき、ぜひ出品をご検討ください。

【会 期】 2026年3月15日（日）～17日（火）

【会 場】 Boston Convention & Exhibition Center（米国・ボストン）

【出 品 料】 補助あり料金（中小企業等料金）：42万5千円／小間

一般料金：85万円／小間

◇有望品目（バイヤーからの引き合いが特に見込める品目／当該商品以外の出品も可能）

・ハマチ（ブリ）、ホタテ、タイ、マグロ類、タコ、サバ、カニカマ

・海藻類

・寿司用商材として使える水産物・水産加工品、冷凍寿司

・中食・内食向け水産商品（調理の簡単な商品、缶詰や冷凍品等）

・持続可能性に強みのある水産商品（水産エコラベル取得済み商品）

・GFSI承認認証取得済み水産商品

※制度上、米国へ輸出・販売可能なものに限りします。

【申込締切】 2025年8月4日（月）

※詳細・お申込みはこちらから。

<https://www.jetro.go.jp/events/afb/771b769a22842655.html>

お問い合わせ

ジェトロ 農林水産食品部 事業推進課 担当：松岡・花田

TEL: 03-3582-5546

E-mail: afb-sena@jetro.go.jp

【Information】

農林水産省「GCC加盟国向け加工食品の輸出に関する手続」について

GCC加盟国(オマーン、カタール)向けに輸出される加工食品に対し、GCCが定めるガイドラインに基づき衛生証明書の添付を求められることから、オマーン、カタールの各当局と協議を行い、「GCC加盟国向け輸出加工食品の取扱要綱」を制定しました。

※詳細はこちらから。

https://www.maff.go.jp/j/shokusan/hq/i-4/yusyutu_shinsei_sonota.html#GCC

お問い合わせ

輸出・国際局輸出支援課 担当者:輸出相談窓口

TEL(代表):03-3502-8111(内線4360)

ダイヤルイン:03-6744-7185

GFP「オンライン専門家セミナー」開催のご案内

事業者の皆様が輸出に取り組まれる中で直面しやすい課題をテーマに、各分野の専門家に輸出促進のためのポイントを解説していただきます。前回ご好評いただいた内容に加え、水産物認証、有機認証、GAPの動向、知的財産などの新たなテーマも取り上げて開催いたします！また、セミナーにご参加いただいた方を対象に、後日登壇者含む専門家との個別相談会のご案内も行う予定です。

関心のあるテーマを1つ(60分)だけ、輸出全般の知識習得のために全部、等ご都合に合わせてご参加いただけます。多くの専門家から話を聞くことができる貴重な機会です。

ぜひこの機会をご活用ください！

【日 時】 令和7年7月28日(月)から8月8日(金)まで

【実施方法】 オンライン(Microsoft Teams)

【申込締切】 各セミナー開催日前日の17:00まで

※セミナーテーマの詳細は、イベントチラシをご覧ください。

https://www.gfp1.maff.go.jp/uploads/2025/07/expert_seminar.pdf

※お申込みはこちらから。

<https://forms.office.com/e/Kp626ivHaH>

お問い合わせ

農林水産物・加工食品輸出オンライン人材セミナー事務局

農林水産省からの委託事業者:有限責任監査法人トーマツ 中村、當麻、林

E-mail: gfp_seminar@tohmatu.co.jp

【Information】

GFP「輸出支援サービス動画配信のお知らせ」のご案内

GFPでは皆様の輸出課題の解決に貢献するオンラインイベント「輸出支援サービスラボ」を開催しております！「海外に販路を広げたいが、何から手をつければいいのか分からない」、「輸出手続きが複雑で、時間もコストもかかっている」、「日本の高品質な商品を、鮮度を保ったまま届けたい」、このような輸出に関する課題をお持ちではありませんか？本イベントでは、これらの課題解決に貢献する革新的なサービスを持つ企業を、オンデマンド形式で紹介いたします。

《本イベントで得られる3つのメリット》

- 1.【最新ノウハウ】輸出DX、規制対応、鮮度保持、物流などの専門分野の最先端サービスをまとめて知ることができます。
- 2.【課題解決】多様なサービスの中から、自社の課題に合った具体的な解決策のヒントが見つかります。
- 3.【ビジネスチャンス】動画視聴後、関心のある企業へサイト上から直接コンタクトが可能。新たなビジネスパートナーと繋がるチャンスです。

《視聴方法》

以下の特設ページより、すべて無料でご視聴いただけます。

ご登録は不要ですので、お気軽にご覧ください。

▼動画の視聴はこちらから

<https://www.gfp1.maff.go.jp/news/export-support/>

※イベント概要はこちらから。

https://www.gfp1.maff.go.jp/uploads/2025/06/export_support_services-1.pdf

お問い合わせ

アクセンチュア株式会社(事務局) 担当: 豆田・小栗・土井

TEL: 090-1915-1603(豆田)

E-mail: Agri_Exportation_JP@accenture.com

【参加者募集】「ベンチャープラザin台湾個別商談会」のご案内

九州ニュービジネス協議会、中華民国三三企業交流会(台湾最大の経済団体)、台日商務交流協進会(日本との経済交流窓口)は、日台双方の企業間の相互理解を促進し、自主的かつ活発なビジネス交流が行われる環境の構築を図るため、台湾において「ベンチャープラザin台湾個別商談会 & セミナー」を開催します。

【募集企業】 5社程度(先着順)

※希望がある場合は、まずは「問合せ先」に連絡

【開催場所】 台北国際会議センター(台北市信義区信義路5段1号(予定))

【募集要件】 自社商品・製品・技術を、台湾で販路拡大、台湾企業への製造委託・技術移転、及び台湾企業との連携によるASEAN市場開拓などに意欲を有する企業

【申込方法】 主催機関指定「企業紹介」に必要事項を記載し、PR資料(Word若しくはPowerPointで作成し、文字数は3600文字程度)を添えて、10月31日(金)までにお申し込みください。

※詳細はこちらから。

<https://qshu-nbc.or.jp/intaiwan/>

お問い合わせ

(一社)九州ニュービジネス協議会 担当: 平本

TEL: 092-833-3097

E-mail: shunichi.hiramoto@qshu-nbc.or.jp

【Information】

見本市情報

～国内開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
8月1日(金)～ 8月3日(日) 東京ビッグサイト	TOKYO JEWELRY FES '25 Summer 【生活・宝石、貴金属、アクセサリー】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/138790
8月7日(木)～ 8月8日(金) インテックス大阪	チャイルドケア2025 【生活・子供用品、教育、遊戯用具】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/144744
8月8日(金)～ 8月10日(日) 東京ビッグサイト	第25回JAPANドラッグストアショー 【医療・健康、ヘルスケア、美容関連用品、食品】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/145425
8月19日(火)～ 8月20日(水) 東京ビッグサイト 【リアル・オンライン同時開催】	バックオフィス DXPO東京'25 【事務用品・機器、OA機器、情報・通信】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/144743
8月20日(水)～ 8月21日(木) 東京ビッグサイト	第18回 アグリフードEXPO東京2025 【農林水産・食品、サービス】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/145428
8月20日(水)～ 8月22日(金) 東京ビッグサイト	第27回「ジャパン・インターナショナル・シーフードショー」 【農林水産・食品、食品加工】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/145429
8月21日(木)～ 8月23日(土) 幕張メッセ	JAPAN DIY HOMECENTER SHOW 2025 【趣味、DIY、園芸・造園】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/145427
8月27日(水)～ 8月28日(木) 東京国際フォーラム ホールE	AI博覧会 Summer 2025 【機械・工業技術、広告、マーケティング】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/155059
8月27日(水)～ 8月29日(金) インテックス大阪	第9回 JAPAN BUILD [大阪] -建築の先端技術展- 【建築・建設、不動産、ビル保守管理】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/140572
8月27日(水)～ 8月29日(金) インテックス大阪	第4回 フランチャイズEXPO【大阪】(通称: FRAX OSAKA) 【フランチャイズビジネス、サービス】	https://www.ietro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/152753

※掲載されている見本市情報(開催時期や内容)は主催者により変更、延期、中止されることがあります。

【Information】

見本市情報

～海外開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
9月4日(木)～ 9月8日(月) フランス / パリ	MAISON & OBJET Paris 2025 【生活、ギフト用品、繊維・衣料、インテリア用品】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/151894
9月5日(金)～ 9月9日(火) ドイツ / ベルリン	IFA 2025 - 国際コンシューマ・エレクトロニクス展 【電気・電子(製品、機器)、イノベーション・スタートアップ】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/141300
9月11日(木)～ 9月14日(日) トルコ / イスタンブール	Zuchex 35th International Home and Kitchenwares Fair 【家具、食卓用品、ギフト用品、手工芸品】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/143444
9月15日(月)～ 9月21日(日) 中国 / 香港	ジュエリー & ジェムワールド香港 【宝石、貴金属、アクセサリ】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/152261
9月22日(月)～ 9月26日(金) ドイツ / ハノーバー	EMOハノーバー2025 【機械・工業技術、精密・測定、品質管理】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/139268
9月23日(火)～ 9月26日(金) マレーシア / クアラルンプール	FHM 2025 - Food & Hospitality Malaysia フード&ホスピタリティマレーシア 【食・飲料、店舗用設備・機器、ホテル、サービス】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/135240
9月23日(火)～ 9月27日(土) 中国 / 上海	CIIF 2025 - 中国国際工業博覧会 【機械・工業技術、製造、情報・通信、エネルギー】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/152609
9月30日(火)～ 10月2日(木) アラブ首長国連邦 / ドバイ	WETEX 2025 - Water, Energy, Technology, and Environment Exhibition 【基礎産業・化学、衛生設備、空調】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/153886
9月30日(火)～ 10月2日(木) スペイン / マドリード	Fruit Attraction 2025 【輸送・物流・包装、食、飲料、食品加工】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/153831
9月30日(火)～ 10月2日(木) ブラジル / サンパウロ	ProWine Sao Paulo 2025 【農林水産・食品、飲料、食品加工】	https://www.jetro.go.jp/j- messe/tradefair/detail/141996

※掲載されている見本市情報(開催時期や内容)は主催者により変更、延期、中止されることがあります。

新 着 図 書 資 料 情 報

★ここでは、かごしま海外ビジネス支援センターライブラリーで入手した図書を紹介しています。
掲載されている資料は自由に閲覧することができます。

★また、図書や資料等の充実を図るため、みなさまからのご要望も受け付けております。
揃えてほしい資料等がございましたら、事務局までご連絡ください。

ライブラリー新着図書(R7.6.21～R7.7.20)			
番号	資料名	発行者名	受入年月日
1	鹿児島税関支署 管内貿易概況(令和7年5月分)	鹿児島税関支署	2025/06/27
2	TSR情報 No.3057	株式会社東京商工リサーチ	2025/06/27
3	Japanese RESTRANT news Vol.34 No.320	All Japan News , Inc.	2025/06/30
4	HONG KONG LINER No.109	香港経済貿易代表部	2025/06/30
5	台湾情報誌 交流 2025年6月 vol.1011	公益財団法人日本台湾交流協会	2025/07/04
6	TSR情報 No.3058	株式会社東京商工リサーチ	2025/07/04
7	商工連ニュース みなみ風 第575号	鹿児島県商工会連合会	2025/07/10
8	令和7年度鹿児島県貿易協会会報誌「ACCESS」 vol.23	公益社団法人鹿児島県貿易協会	2025/07/10
9	TSR情報 No.3059	株式会社東京商工リサーチ	2025/07/11
10	月刊グローバル経営 7/8月号 No.490	一般社団法人日本在外企業協会	2025/07/14
11	北九州観光イベントだより 2025 7月号	公益財団法人北九州観光コンベンション協会	2025/07/14
12	KER Vol.424	株式会社九州経済研究所	2025/07/17
13	2025 KER Date Book	株式会社九州経済研究所	2025/07/17
14	TSR情報 No.3060	株式会社東京商工リサーチ	2025/07/18

☆☆☆ 鹿児島港（谷山）発着 国際コンテナ航路 ☆☆☆

「鹿児島港国際コンテナヤード」

九州地方港では最大級の冷凍冷蔵輸出入拠点へ

コールドチェーンの拠点として 電源コンテナ保管設備
電源プラグ 60 本 対応可能、リーチスタッカーにてCY作業



鹿児島の物流の中心地鹿児島港（谷山）発着 **琉球海運(株)** 運航スケジュール

鹿児島発 毎週木曜日 13時～
高雄発 毎週日曜日 13時～

高雄港着 (所要日数 3日間)
鹿児島着 毎週火曜日 17時着予定



【鹿児島港国際コンテナヤードでの荷役風景】

【ランプウェイ荷役（船内へシャーシで船積み）】

台湾（高雄港）を拠点に、世界各国へ輸出入コンテナのサービスを行います。

【お問い合わせ先】 ㈱共進組 海外営業部 担当 日高 TEL 099-203-0022

鹿児島県鹿児島市谷山港1丁目2-4 “<http://www.kyoshingumi.co.jp/>”

*** 薩摩川内港（川内港）から世界へ!! ***

3 航路週 5 便で運航!!

1 国際定期コンテナ航路について

現在、川内港には、OOCL による国際戦略港湾（神戸）と結ぶ国際フィーダー航路、興亜 LINE（日本総代理店・株式会社シノコー成本）、高麗海運 (KMTC) による韓国（釜山）航路、3 航路週 5 便の国際定期コンテナ航路が開設されており、安定したサービスを提供しております。

鹿児島県西部地域の企業へのメリットとして、川内港を利用することによる国内輸送費の削減、OOCL、興亜 LINE、KMTC のサービスネットワークによる東南アジア／中国／台湾等へのコンテナサービスの利用が可能であり、更に、全世界との物流ルートが確保されます。

(1) 航路



航路概要及び船社紹介

3 航路 週 5 便で運航!!

機能充実(ハーバークレーン更新)、利便性向上の薩摩川内港

▶ 運航スケジュール ◀

韓国(釜山)航路 (興亜 LINE) HEUNG-A LINE

毎週水曜・金曜 週 2 便体制

(1 便目)

釜山	志布志	長崎	薩摩川内	八代	伊万里	釜山
(日)	(月)	(火)	(水)	(木)	(金)	(土)

(2 便目)

釜山	伊万里	三池	薩摩川内	釜山
(金)	(水)	(木)	(金)	(土)

韓国(釜山)航路 (高麗海運) KMTC

毎週火・水曜 週 2 便体制

(1 便目)

釜山	長崎	八代	熊本	薩摩川内	釜山
(日)	(月)	(火)	(水)	(木)	(金)

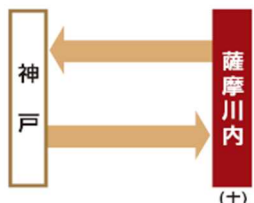
(2 便目)

釜山	伊万里	門司	徳山	薩摩川内	釜山
(金)	(土)	(日)	(月)	(火)	(水)

釜山 ← 松山 (日) (土) 伊予三島 (金) (木) → 広島

国際フィーダー航路

毎週日曜日・週 1 便体制 (最大週 3 便)



※国際フィーダー航路は貨物量に応じて増便



〈 船 社 〉

【興亜 LINE 株式会社】(韓国)
HEUNG-A LINE CO.,LTD.

〈 日本総代理店 〉

【株式会社シノコー成本】
SINOKOR SEIHON CO.,LTD.
〒103-0027 東京都中央区日本橋二丁目13-0 日本橋サライズビル2F
TEL: 03-3273-4981 FAX: 03-3281-8605

川内港代理店

【日本通運株式会社 川内支店 川内海運事業所】
〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町 360-16
TEL: 0996-31-2521 FAX: 0996-31-2522



〈 船 社 〉

【高麗海運株式会社】(韓国)
Korean Marine Transport Co.,LTD.

〈 日本総代理店 〉

【高麗海運ジャパン株式会社】
〒105-0004 東京都港区新橋 1 丁目 18-16
TEL: 03-3500-5055

川内港代理店

【中越物産株式会社】
〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町字松原 360-21
TEL: (0996) 26-3335 FAX: (0996) 26-3310



〈 船 社 〉

【OOCL (オリエンタル・ライネーズ・コンテナライン)] (香港)
ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE LTD.
JAPAN BRANCH

〈 国内運航 〉

【井本商運株式会社】
IMOTO LINES CO.,LTD.
〒650-0035 神戸市中央区波花町 59 神戸朝日ビル 22F
TEL: 078-322-1600 FAX: 078-322-1620

川内港代理店

【日本通運株式会社 川内支店 川内海運事業所】
〒899-1924 鹿児島県薩摩川内市港町 360-16
TEL: 0996-31-2521 FAX: 0996-31-2522

乙仲業務・通関業務

【鹿児島海陸運送株式会社 谷山営業所】
〒891-0131 鹿児島県鹿児島市谷山港 3-1-13
TEL: 099-262-0005 FAX: 099-262-0020

株式会社 共進組 外航事務所
〒891-0131 鹿児島県鹿児島市谷山港 1 丁目 24
TEL: 099-203-0794 FAX: 099-260-0795

株式会社 上組 志布志支店鹿児島出張所
〒891-0122 鹿児島県鹿児島市南栄 3 丁目 19-3
TEL: 099-269-4523 FAX: 099-267-7838

運航スケジュール

※中国定期コンテナ航路、台湾定期コンテナ航路については、休止中

	曜 日	日	月	火	水	木	金	土
入 港				1 便	2 便		1 便	1 便
行 先			—	釜山	釜山	—	釜山	神戸

(2024 年 12 月現在)

2 川内港唐浜地区国際物流ターミナル整備 国直轄事業化

令和3年度には「川内港唐浜地区国際物流ターミナル整備事業」の国直轄事業化が決定され、長さ230m、水深12m岸壁等の整備が令和7年度末の暫定供用を目指して国・県により進められています。



3 川内港貿易補助金

(1) 補助対象者

川内港において外貿定期コンテナ船（内航フィーダーコンテナ船を含む）又はその他外国船を利用し、外国との商取引を行う企業（個人経営者含む）に対して交付する。

(2) 補助金

新規利用事業者	■コンテナ貨物(1個当たり) 10万円 ■1年度当たりの上限額 10万円
継続利用事業者	■コンテナ貨物(1個当たり) 2万円 ■1年度当たりの上限額 50万円
リーファコンテナ加算	■コンテナ貨物(1個当たり) 1万円加算

産直港湾農産品加算	■コンテナ貨物(1個当たり) 1万円加算
薩摩國農産品加算	■コンテナ貨物(1個当たり) 2万円加算
新規・継続利用事業者	■バラ貨物(1Kg当たり) 1円 ■1年度当たりの上限額 40万円

※製紙原材料であるチップの貿易活動は対象外となります。

※新規利用事業者：川内港貿易補助金の交付実績のない事業者

※継続利用事業者：過年度に川内港貿易補助金の交付を受けたことのある事業者

※コンテナは20フィート・40フィートに関わらず同額となります。

※薩摩國農産品加算は、薩摩國広域輸出促進協議会を構成する自治体内で収穫、生産又は製造された農産品の輸出を対象とする。

4 川内港木材輸出促進補助金

(1) 補助対象者

川内港を利用して木材を輸出した企業（個人経営者を含む。）に対して交付する。なお、川内港貿易補助金との重複受給はできません。

(2) 補助金（常熟港外）

新規利用事業者	■コンテナ貨物(1個当たり) 4万円 ■1年度当たりの上限額 120万円
継続利用事業者	■コンテナ貨物(1個当たり) 3万円 ■1年度当たりの上限額 90万円
新規・継続利用事業者	■バラ貨物(1Kg当たり) 1円 ■1年度当たりの上限額 90万円 ※バラ貨物は1回の貿易行為当たり45万円を上限とし、1年度あたり2回を上限とする
燻蒸加算 (新規・継続利用事業者)	■コンテナ貨物 川内港からコンテナ貨物として輸出される木材のくん蒸に要した費用に対して補助する。50㎡以上のくん蒸1回当たり15万を加する。1年度当たり3回を上限とする。 ※くん蒸箇所は川内港周辺部(薩摩川内市港町)に限る。 ■バラ貨物 川内港からコンテナ貨物として輸出される木材のくん蒸に要した費用に対して補助する。50㎡以上のくん蒸1回当たり15万を加する。1年度当たり2回を上限とする。 ※くん蒸箇所は川内港周辺部(薩摩川内市港町)に限る。

※新規利用事業者：川内港木材輸出促進補助金の交付実績のない事業者

※継続利用事業者：過年度に川内港木材輸出促進補助金の交付を受けたことのある事業者

※コンテナは20フィート・40フィートに関わらず同額となります。

(3) 補助金（常熟港）

新規利用事業者	■コンテナ貨物(1個当たり) 5万円 ■1年度当たりの上限額 150万円
継続利用事業者	■コンテナ貨物(1個当たり) 4万円 ■1年度当たりの上限額 120万円
新規・継続利用事業者	■バラ貨物(1Kg当たり) 1円 ■1年度当たりの上限額 180万円 ※バラ貨物は1回の貿易行為当たり45万円を上限とし、1年度あたり4回を上限とする
燻蒸加算 (新規・継続利用事業者)	■コンテナ貨物 川内港からコンテナ貨物として輸出される木材のくん蒸に要した費用に対して補助する。50㎡以上のくん蒸1回当たり15万を加する。1年度当たり3回を上限とする。 ※くん蒸箇所は川内港周辺部(薩摩川内市港町)に限る。 ■バラ貨物 川内港からコンテナ貨物として輸出される木材のくん蒸に要した費用に対して補助する。50㎡以上のくん蒸1回当たり15万を加する。1年度当たり4回を上限とする。 ※くん蒸箇所は川内港周辺部(薩摩川内市港町)に限る。

※新規利用事業者：川内港木材輸出促進補助金の交付実績のない事業者

※継続利用事業者：過年度に川内港木材輸出促進補助金の交付を受けたことのある事業者

※コンテナは20フィート・40フィートに関わらず同額となります。

5 川内港製材輸出促進補助金

(1) 補助対象者

川内港を利用して製材を輸出した企業（個人経営者を含む。）に対して交付する。なお、川内港貿易補助金及び川内港木材輸出促進補助金との重複受給はできません。

(2) 補助金

新規利用事業者	■コンテナ貨物（1個当たり） 6万円 ■1年度当たりの上限額 180万円
継続利用事業者	■コンテナ貨物（1個当たり） 4万円 ■1年度当たりの上限額 120万円
新規・継続利用事業者	■バラ貨物（1Kg当たり） 2円 ■1年度当たりの上限額 100万円 ※バラ貨物は1回の貿易行為当たり50万円を上限とし、1年度あたり2回を上限とする

※新規利用事業者：川内港製材輸出促進補助金の交付実績のない事業者

※継続利用事業者：過年度に川内港製材輸出促進補助金の交付を受けたことのある事業者

※コンテナは20フィート・40フィートに関わらず同額となります。

6 川内港小口混載サービス利用促進補助金

(1) 補助対象者

川内港を利用した外貿定期コンテナ船を利用する利用運送事業者（第2種）による小口混載サービスを受けた事業者（個人事業者含む）。なお、川内港貿易補助金との重複受給はできません。

(2) 補助金

小口混載利用事業者	■小口コンテナサービス利用（1回当たり）1万円 ※1交付対象者当たり10回までを上限とする
-----------	--

7 川内港農産品輸出促進トライアル補助金

(1) 補助対象者

川内港を利用し、新たに農産品の輸出に取り組む事業者、または、新たな国・地域へ農産品の輸出に取り組む企業（個人経営者を含む。）に対して交付する。なお、川内港貿易補助金との重複受給はできません。

(2) 補助金

補助対象経費	■国内での輸送に要する経費 ■川内港から仕向港への会場輸送に要する経費 ■国内荷役・梱包・保管等に要する経費 ■通関・検疫等の輸出手続きに要する経費
補助額	補助対象経費に1/2とする。ただし、1補助対象者1年度あたり20万円を上限とする。

8 リーファコンテナ利用促進支援補助金

(1) 補助対象者

川内港冷蔵・冷凍用電源施設（リーファコンセント）を利用した事業者（個人事業者含む）

(2) 補助金

リーファコンセント利用事業者	■鹿児島県が請求する冷蔵・冷凍用電源施設（リーファコンセント）料の1/2 ※鹿児島県港湾管理条例で1時間350円となっているリーファコンセント使用料1/2助成することで1時間あたり175円とする。
----------------	---

※リーファコンセント口数：25口

9 川内港内航移出入モーダルシフト補助金

(1) 補助対象者

川内港において内航定期コンテナ船を利用し、内国貨物を移出入した荷主（個人経営者を含む）に対して交付する。

(2) 補助金

新規・継続利用事業者	■コンテナ貨物（1個当たり） 1万円 ■1年度当りの上限額 20万円
------------	---------------------------------------

※コンテナは20フィート・40フィートに関わらず同額となります。

10 川内港海外展開支援補助金

(1) 補助対象者

川内港を利用し市内産品の輸出入による販路拡大にて海外展開を図ろうとする事業者に交付するものとする。

(2) 補助金

補助対象経費	■参加料、渡航費、宿泊費、搬送経費、検査料、通訳料、相談料 ■出展用パンフレット等の制作経費 ■その他会長が必要と認める経費
補助額	■補助対象経費額の2分の1 ■1年度当りの上限額 1補助対象者20万円

【問い合わせ先】

薩摩川内市貿易振興協会（薩摩川内市国際交流センター内）

TEL・FAX 0996-25-3300

薩摩川内市 経済シティセールス部 産業戦略課

TEL 0996-23-5111（内線5772）FAX 0996-20-5570



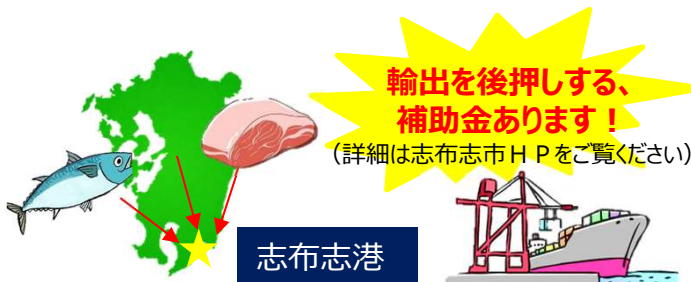
貴社生産の農林水産物・食品等を 志布志港から輸出してみませんか？ (小口混載からも可。)

志布志港 小口混載

検索

南九州の農林水産物・食品を、
志布志港から世界へ！

志布志港、**冷凍小口混載輸出**
を始めました！！



令和4年5月に、
小口貨物を混載して、
海外輸出しました！

ぜひ、志布志港から
農林水産物・食品の輸出を
一緒にしてみませんか？

【志布志港から各地への輸送日数】

【小口冷凍貨物】

仕向地(輸出先国)	所要日数
香港港(中国)	9日
基隆港(台湾)	3日



【小口ドライ貨物】

仕向地(輸出先国)	所要日数	仕向地(輸出先国)	所要日数
香港港	14日	ロサンゼルス港	30日
高雄港(台湾)	15日	ニューヨーク港	39日
基隆港(台湾)	17日	シカゴ港	47日
バンコク港(タイ)	19日	ロッテルダム港(オランダ)	54日
レムチャバン港(タイ)	22日	サウザンプトン港(イギリス)	55日
ハイフォン港(ベトナム)	17日	ドバイ港(UAE)	38日
シンガポール港	22日	シドニー港(オーストラリア)	36日

※上記の仕向地(輸出先国)は一部であり、**世界180カ国への輸出が可能**です。まずはご相談ください！
～【農林水産物・食品の海外輸出に興味がある場合は、以下の連絡先までご連絡ください】～

【小口混載に関する相談窓口】 イーキューワルト"ワイト"(株) 080-6215-9384

【輸出に関する相談窓口】 志布志市役所 099-472-1111

【輸出全般の相談窓口、企業に関すること】 みなと振興グループ 内線 (450・451・452・453)
minato@city.shibushi.lg.jp

【農産物に関すること】 作物グループ 内線 (169・170・171・172)
sakumotsu1@city.shibushi.lg.jp

【輸出通関手続きに関する相談窓口】

(株)上組志布志支店 099-473-2497 / 日本通運(株)志布志支店 099-472-1121/
東洋埠頭(株)志布志支店 099-472-1771 / (株)山下回漕店 099-472-1401
鹿児島海陸運送(株) 志布志営業所 099-472-7666

志布志港食品輸出小口貨物助成事業

志布志港湾振興協議会

◆事業目的◆

食品等の小口貨物を輸出するニーズの高まりや国が農林水産物・食品輸出目標額を5兆円(2030年まで)に設定(令和2年3月31日)したことを受けて、志布志港発着する外貿コンテナ定期航路、または、国内定期航路を利用する食品の小口・混載貨物コンテナを輸出する荷主企業に対して、予算の範囲内で輸出に係る経費の一部を助成し、輸出促進を図ることを目的としています。

◆助成内容◆

対象者	要件	助成額
・日本国内に事業所を有し、1年以上事業活動を継続している企業 ・船荷証券(B/L)の出しの荷主企業	・志布志港発着の外貿コンテナ定期航路及び国内定期航路を活用した輸出コンテナ(リーファー及びCA)貨物 ・通関手続きが長崎税関鹿児島税関支署志布志出張所管轄でなされた貨物 ・小口貨物及び複数企業によるコンテナ混載の食品貨物(LCL貨物)	・助成額 ドライ:1万円/1RT 冷凍:2万円/1RT ・1コンテナ当たり助成限度額 ドライ:3万円/1荷主 冷凍:6万円/1荷主 ・年間助成金限度額 ドライ:30万円/1荷主 冷凍:60万円/1荷主

◆申請方法◆

小口貨物の荷主の場合は、(1)に掲げる①③④と必要に応じて⑤⑥を提出。
複数荷主による小口混載貨物において、荷主の代表者が一括申請を行う場合は、①～④及び必要に応じて⑤⑥を提出。

(1)助成金申請に必要な書類

- ①助成金交付申請書(様式第1号)
- ②助成金申請代表者同意確認書(様式第2号) ※荷主代表者による申請の場合
- ③船荷証券(B/L)の写し
- ④輸出許可通知書の写し
- ⑤輸出小口混載貨物輸送証明書(様式第3号) ※国内定期航路利用時のみ
- ⑥定款及び法人の登記事項証明書 ※志布志市輸出関連助成金新規利用者のみ

(2)助成金請求に必要な書類

- ①助成金交付請求書(様式第5号)
- ②助成金交付決定通知書(様式第4号)の写し ※当協議会からの決定通知書

【お問い合わせ】

〒899-7192 鹿児島県志布志市志布志町志布志二丁目1番1号
志布志港湾振興協議会事務局(志布志市役所 みなと振興課みなと振興グループ内)
TEL:099-472-1111(内線452・453) FAX:099-473-2203
MAIL:minato@city.shibushi.lg.jp

相談料
無料！！

貿易相談のご案内

(公社)鹿児島県貿易協会では、県内企業等の海外事業展開を支援するため、貿易実務・関税・金融など専門のアドバイザーによる貿易相談を実施しています。

海外との貿易取引に関する基礎知識、輸出入の諸手続き、交渉の進め方、決済の方法、その他海外との取引に関する様々なご相談に応じることにしています。

現在、既に海外との貿易を展開中の方、これから海外貿易を検討したいと考えておられる方などお気軽に貿易相談をご活用ください。

オンラインでの相談も実施しております！！

- 相談日：随時
 - 時間：随時
 - 場所：鹿児島市鴨池新町10番1号
(鹿児島県庁10階 販路拡大・輸出促進課)
※オンラインでの相談可
 - 相談料：無 料
 - アドバイザー：貿易実業者、金融機関、通関実務者、
商社等からの専門アドバイザーが対応。
 - 相談方法：個別相談
(事前に電話等でご予約ください。)
- Tel：099-251-8484



～アドバイザーのご紹介～

担当	アドバイザー	役職名
実務	弓場 秋信	弓場貿易㈱ 代表取締役
通関	梅木 洋一郎	㈱共進組 海外営業部 執行役員部長 通関士
通関	前屋 隆一	鹿児島海陸運送㈱谷山営業所 通関課 課長代理 通関士
金融	森口 真也	㈱鹿児島銀行 国際ビジネス支援部 国際ビジネス推進室 室長

翻訳・通訳サービスの御案内【アイエス通訳システムズ】

アイエス通訳システムズでは、翻訳・通訳サービスを承ります。貿易協会会員は割引価格（一般の5%引き）で利用できます。

海外への手紙、契約書の翻訳や通訳についてお気軽にお問合せ下さい。

(基準翻訳料金表)				
日本語→外国語		言語	外国語→日本語	
貿易協会会員	一般		貿易協会会員	一般
¥7,125～	¥7,500～ (400字/1頁)	英語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥7,125～	¥7,500～ (400字/1頁)	韓国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥7,125～	¥7,500～ (400字/1頁)	中国語	¥3,800～	¥4,000～ (400字/1頁)
¥7,600～	¥8,000～ (400字/1頁)	その他	¥4,750～	¥5,000～ (400字/1頁)
一般通訳（英中韓）料金表				
	貿易協会価格		一般価格	
1日料金（8H）	¥57,000～		¥60,000～	
半日料金（4H）	¥33,250～		¥35,000～	

案件ごとに見積を作成しますので、お気軽にお問い合せください。

【お問い合わせ先】

〒892-0824 鹿児島市大黒町 4-1-2F
TEL : 099-227-5173 FAX : 099-227-2767
Email: info@ists.jp



通訳・国際ビジネス支援サービスの御案内【Satsuma Craftworks】

ドイツ語・英語の通訳をはじめ、営業・マーケティング支援等、とくにヨーロッパとのビジネスをサポートいたします。簡単な調査から出張や視察のコーディネート、営業のポイントメント等、お気軽にご相談ください。

貿易協会会員様向けの国内通訳料金は下記の通りです。

商談・視察・研修等の通訳 貿易協会価格（令和6年度）		
	英語	ドイツ語
1日料金（8H）	52,000円（税込）	55,000円（税込）
半日料金（4H）	33,000円（税込）	35,000円（税込）

【お問い合わせ】

Satsuma Craftworks
〒891-0114 鹿児島市小松原
Tel : 050-5539-7202
E-mail : contact@satsuma-cws.com
Web : <https://satsuma-cws.com/interpretation/>

メーリングリストの御案内

当協会では、貿易情報を迅速に提供・交換するためインターネットを使ったメーリングリスト（以下「ML」という）を開設しています。

商談会や見本市、セミナー・イベントなどの最新情報等を随時発信しています。

参加登録は随時受け付けておりますので、関心のある方は事務局(info@kibc-jp.com)までご連絡ください。

（ML とは、リストに参加している全員に同一のメールを同時に一斉配信するインターネットの機能です）

※ご質問等に関しては、当協会アドレス(info@kibc-jp.com)へお願いいたします。

ML に直接返信されるとリスト内メンバー全員に流れてしまいます。

鹿児島県貿易協会公式Instagramの御案内

公益社団法人鹿児島県貿易協会の公式 Instagram を開設しました。

当協会が実施する事業やイベントなど、貿易に関する情報を随時発信していきますので、ぜひフォローと「いいね！」をお願いします！

★公益社団法人鹿児島県貿易協会公式 Instagram **アカウント名 : trading.kboueki**

URL: <https://www.instagram.com/trading.kboueki/>

★公益社団法人鹿児島県貿易協会公式 Instagram QR コード★



鹿児島県貿易協会新規入会会員の募集

当協会では、新規に入会していただける会員企業を広く募集しております。

鹿児島県下に事務所や事業所を有し、海外との取引に興味のある企業をご存知でしたら、ぜひ事務局までご紹介くださいますようお願いいたします。

貿易協会概要

鹿児島県下に事業所を持つ貿易業及びこれに関連する事業を営む者並びに関係機関・団体等で構成される公益社団法人です。

会員の相互の連携により、海外ビジネス情報の交換、海外市場の調査、海外取引の斡旋、研究発表などを実施し、海外貿易の促進・振興を図り、鹿児島の経済発展に寄与することを目的に活動しています。

【設立】：1957年2月22日

【会員数】：124社（令和7年7月1日現在）

【役員】：会長 塩田 康一

理事 20名

監事 1名

貿易協会の業務

- ① 海外市場開拓の支援
見本市参加、商談会開催
- ② 貿易相談
取引業務や苦情処理など貿易を巡る諸相談
- ③ 貿易講演会等の開催
海外市場等に関するセミナーや講演会
- ④ 貿易刊行物の発行・頒布
貿易ニュース鹿児島、ACCESS
- ⑤ インターネットを活用した情報発信
ホームページ、メーリングリスト
- ⑥ かごしま海外ビジネス支援センターの運営
県内企業・個人に対する海外ビジネスの支援

入会金と会費

【入会金】個人 3,000 円（2 種会員）

団体 3,000 円（1 種・2 種・3 種会員共通）

【会費】1 種会員費・・・団体 30,000 円（年額）

2 種会員費・・・個人 24,000 円（年額）

団体 24,000 円（年額）

3 種会員費・・・団体 50,000 円（1 口あたり/年額）

※1 種会員とは外国航路船舶会社、通関業者、金融機関、役員所属企業など。

※3 種会員とは地方公共団体、商工会議所、商工会の団体。